

**TÜV NORD**



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 08 ATEX 555044 X

(4) für das Gerät: Leckerkennungsmolch Typ GLD 202

(5) des Herstellers: Gottsberg Leak Detection GmbH & Co. KG

(6) Anschrift: Am Knick 20  
22113 Oststeinbek

Auftragsnummer: 8000555044

Ausstellungsdatum: 25.10.2009

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 09 203 555044 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 1127-1:2007	EN 60079-0:2006	EN 60 079-1:2007
EN 60 079-7:2007	EN 60 079-11:2007	EN 60 079-26:2007

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 1 G Ex d+e ib [ia] ia IIB T3**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle

  
Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

**TÜV NORD**



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 08 ATEX 554661 X

(4) für das Gerät: Fahrgestell Typ GLD 303 - ...

(5) des Herstellers: **Gottsberg Leak Detection GmbH & Co. KG**

(6) Anschrift: Am Knick 20  
22113 Oststeinbek

Auftragsnummer: 8000554661

Ausstellungsdatum: 11.12.2008

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 08 203 554661 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

**EN 1127-1:2007**


**EN 13 463-1:2001**

**EN 13 463-5:2003**

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 1 G c IIB**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle

Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH



# ***Eignungsprüfung***

Hiermit bescheinigen wir, dass der

## **Multispektral-Molch GLD 202 der Firma**

**Gottsberg Leak Detection GmbH & Co.KG  
Am Knick 20  
22113 Oststeinbek**

geeignet ist, die unter Abschnitt 11.5 der TRFL genannten Anforderungen hinsichtlich der Leckerkennung und -ortung zu erfüllen.

Verbindlich ist unser „Bericht über die Eignungsuntersuchung des Leckerkennungsmolches GLD 202 (Multispektral-Molch)“ SEP-849/08 Mid/ Keb vom 03.12.2008.

Essen, 10.12.2008

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
Bereich Engineering  
Abteilung Prozessindustrie

A handwritten signature in blue ink that reads "Middelhaue". The signature is written in a cursive style and is positioned above the printed name "Middelhaue".

Middelhaue

Blatt 12 von 12 des Berichtes vom 03.12.2008  
SEP-849/08; 8105066114/100../200; Mid, Keb



## 6. Zusammenfassung

Wir wurden von der Fa. Gottsberg Leak Detection GmbH & Co.KG zur Durchführung einer Eignungsprüfung des Leckerkennungsmolches GLD 202 beauftragt. Die Ergebnisse dieser allgemeinen Systembetrachtung sind in diesem Bericht zusammengefaßt.

Der Multispektral-Molch GLD 202 ist eine Weiterentwicklung des analogen Molches MLD 201. Der GLD 202 verfügt über eine integrierte Spektralanalyse, welche es ermöglicht, jedes Geräusch an seiner speziellen Signatur zu erkennen und so ständig auftretende Schallquellen differenziert herauszustellen und signifikante Schallereignisse genauer zu orten. Versuche auf dem Versuchsstand der Firma Gottsberg Leak Detection GmbH & Co.KG haben gezeigt, dass der neue Multispektral-Molch GLD 202 in der Lage ist, Lecks mit einer Leckrate von 6,8 l/h bei einem Druck von 6 bar zu detektieren.

Wir halten den Leckerkennungsmolch GLD 202 (Multispektral-Molch) für geeignet, die unter Abschnitt 11.5 der TRFL genannten Anforderungen hinsichtlich der Leckerkennung und -ortung zu erfüllen.

Änderungen in der Funktions- und Bauweise des Leckerkennungsmolches GLD 202 sind in Abstimmung mit einem Sachverständigen durchzuführen.

Der Sachverständige  
des RWTÜV e.V.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Middelhaue".

Middelhaue